



# Einbauanleitung / Instruction Guide

## Julemi Racing Ölkühler-Sets / Julemi Racing oil-cooler kits

### Deutsch

1. Lassen Sie das Motorenöl in eine Ölwanne oder einem geeigneten Behälter ab.
2. Entfernen Sie den Ölfilter und säubern Sie den Bereich des Flansches gründlich.
3. Schrauben Sie den Adapter am Ölfilterflansch mit dem mitgelieferten Mittelbolzen.  
**Beachten Sie hierbei die Steigung des Gewindes!**  
Ziehen Sie den Mittelbolzen nur handfest an.
4. Suchen Sie nun eine geeignete Stelle für den Ölkühler. **Optimal wäre vor dem Wasserkühler oder an einer geeigneten Öffnung.**  
Für die Befestigung müssen Sie nach einer passenden Möglichkeit suchen.
5. Messen Sie den Abstand zwischen Ölfilteradapter und Ölkühler aus und schneiden die mitgelieferten Schläuche entsprechend ab.  
  
Schrauben Sie im Anschluss die Geraden bzw. 90°-Winkel Adapter auf die Schläuche.  
**Achten Sie darauf, dass die Schläuche genügend Abstand zu rotierenden und heißen Bauteilen haben.**
6. Schrauben Sie die Schläuche mit den geraden-Adapter am Ölfilteradapter auf und richten diesen entsprechend aus.  
Ziehen Sie nun die Überwurfmutter der Schläuche und den Mittelbolzen des Adapters fest.
7. Ziehen Sie nun die Überwurfmutter der 90°-Adapter am Ölkühler fest.  
**Bitte nur so fest anziehen das diese abdichten, da sonst das Gewinde beschädigt wird!**
8. Schrauben Sie nun einen neuen Ölfilter auf den Mittelbolzen des Ölfilteradapters.

### English

- Drain the engine oil in an oil pan or a suitable container.
- Remove and clean the oil filter flange area thoroughly.
- Screw the adapter to the oil filter flange with the supplied center bolt.  
**Note the pitch of the thread!**  
Tighten the center bolt hand-tight only.
- Now look for a suitable place for the oilcooler. **Perfect would be in front of the water cooler or at a suitable opening.**  
For the attachment you have to find a suitable opportunity.
- Measure the distance between oil filter adapters and oil cooler and cut the supplied hoses accordingly.
- Then screw the straight lines or 90° angle adapter on the hoses.  
**Make sure that the hoses are sufficient Have distance to rotating and hot components.**
- Screw the tubing to the straight adapter on the oil filter adapter and align it accordingly.  
Now tighten the union nuts of the hoses and the center bolt of the adapter.
- Now tighten the union nuts of the 90° adapter stuck on the oil cooler.  
**Please only tighten so much that they seal, otherwise the thread will be damaged!**
- Now screw a new oil filter onto the oil filter adapter center bolt.

9. Füllen Sie nun geeignetes Motorenöl bis zum Maximum am Ölmesstab ein.

Now fill in suitable engine oil up to the maximum on the oil dipstick.

10. Starten Sie anschließend den Motor und lassen Sie diesen bis zum Erreichen der Betriebstemperatur laufen. Erst dann ist der Ölkreislauf vollständig gefüllt und der Ölkühler wird warm.

Then start the engine and leave this until the operating temperature is reached. Only then is the oil circuit completely filled and the oil cooler gets warm.

11. Überprüfen Sie während des Probelaufs das System auf Undichtigkeiten sowie den Öldruck und Ölstand.

During the test run check if the system leaks and the oil pressure and oil level is correct.

**Sollten Probleme auftauchen, schalten Sie den Motor sofort aus.**

**If you have problems, turn off the engine immediately.**

Überprüfen Sie im Anschluss erneut die Montage.

Then check the assembly again.

12. Füllen Sie erneut das Motorenöl auf das Maximum des Ölpeilstabs und führen Sie eine Probefahrt durch. Überprüfen Sie zum Abschluss noch einmal das Ölkühlsystem auf Undichtigkeiten.

Refill the engine oil to the maximum the oil dipstick and make a test drive. Finally, double check the oil cooling system for leaks.

